

## الإجراءات المتبعة Required procedures

١- يقوم ممثل المنشأة بتقديم شجرة المنتجات لدى الشركة للهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة وسحب استمارة طلب التصريح باستخدام بطاقة الاداء البيئي لكل صنف على حده .

the establishment representative will submit product tree to EOS and

٢- استيفاء المستندات المطلوبة كما ورد بالجدول المرفق ( في حالة عدم توافر تقرير اختبار للمنتج ، يتم التقدم للهيئة للقيام باجراء الاختبارات المطلوبة بمعرفتها وتحديد الرسوم المقررة و الخاصة باجراء الاختبارات ومدة اجراء الاختبار)

Fulfilling the required documents as stated in the attached annex (in case of non availability of product test report , applicant will submit application to conducts required tests by EOS as well as determining the fees for tests and its period

٣- يتم تحصيل الرسوم المقررة للحصول على استعمال البطاقة و التي سيتم تحديدها من قبل الهيئة بعد الاطلاع على شجرة المنتجات الخاصة بالشركة المصنعة أو المستوردة the prescribed fees for having the usage of the card will be determined by EOS after

٤- الرسوم المقرر دفعها اثناء التقدم للحصول على تصريح باستعمال البطاقات و العلامات طبقا للوائح المعمول بها بالوحدة

Fees to be paid when applying for a permit to use cards and tags in accordance with the regulations in force at the unit

٤- تقوم مجموعة عمل التدقيق ومهامها كالتالي :

The audit group will do the following :

➤ دراسة شجرة المنتجات لدى الشركة تحديد الرسوم المقررة للحصول على استعمال بطاقة الاداء البيئي.

➤ Study products tree for the company to determine the fees for licensing the usage of environmental performance card

➤ دراسة استمارة الطلب المقدم والمستندات المرفقة .

- Study the application and documents
- التحقق من صحة تقرير الاختبار من الجهة الصادر منها.
- Check the accuracy of test report issue body
- التحقق من الحدود القصوى للملوثات طبقا لتقرير الاختبار .
- Check the maximum limits for contaminants according to test report
- مطابقة المنتج لمتطلبات المواصفة القياسية المصرية الخاصة بالمنتج .
- Conformity of the product to ES regarding the product
- إصدار شهادة من الهيئة للتصريح بلصق بطاقة الأداء البيئي خلال ثلاثين يومًا بعد أقصى من تاريخ الاستمارة المقدمة وكافة المستندات و تسديد باقى المبلغ المحدد.
- Issue a certificate from EOS to fix(stick) environmental performance card within 30 days
- max from the date of issuing the submitted form as well as all relevant documents and
- paying specific charges

**متطلبات التقديم والمستندات اللازمة للحصول على بطاقة الأداء البيئي للورق الصحي**

**Requirements for submitting needed documents to have environmental performance card for TISSUE PAPER**

**أولاً: المنتج المحلي الصنع:**

**First : local product**

١ - قائمة المنتجات لدى الشركة والتي سيتم الترخيص باستعمال البطاقة لها ( شجرة المنتجات ) list of products at the submitting company which will be licensed to use the card (products tree)
٢ - استمارة طلب التصريح باستخدام بطاقة الاداء البيئي (يتم الحصول عليها من مقر الهيئة ) Form to have the license to use environmental performance card(will be delivered at EOS)
٣ - خطاب من الشركة موجه لرئيس مجلس إدارة الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة للتصريح باستخدام بطاقة الاداء البيئي (أصل) + مرفق به بند (١)، بند (٢) Letter from the CEO of the company in the name of EOS Chairman to have the license to use environmental performance card original +annexed by item 1.2
٤ - تفويض كتابي من الشركة للشخص المسئول عن تسليم واستلام المستندات والتصاريح. (أصل) Written authorization from the company to official in charge for submitting and receiving documents and licenses (Original)
٥ - السجل الصناعي والسجل التجاري ساريا الصلاحية ومذكور بهما المنتج المتقدم للحصول على البطاقة (صورة) Valid Industrial and commercial records and mentioned in both the product submitted to have the card(copy)
٦ - ما يفيد ملكية العلامة التجارية ، مستخرجة من وزارة التموين (صورة) Statement of having the commercial mark property issued by the ministry of Supply and Internal Trade (copy)
٧ - شهادة تقييم / مطابقة للمنتج بالمواصفة ذات الصلة وللحاصلين على علامة الجودة المصرية صورة من الافادة بالعلامة في حاله الحصول عليها . Conformity certificate for the product to the relevant ES for companies having Egyptian Quality Mark copy of statement of the mark
٨ - تقرير فني بنتائج الاختبارات من جهة حكومية أو جهة معتمدة للمنتج المراد إصدار البطاقة له خلال فترة لا تزيد عن شهرين من تاريخ اصدار التقرير (أصل) Technical report of test results from certified body for the product submitted for the card within a period not exceed 2 months from the date of issuing the report (original)
٩ - توفر نظام إدارة بيئي فعال لدى المصنع مصدر المنتج ، (يعتبر المصنع الحاصل على شهادة نظام إدارة البيئة وفقا للمواصفة ISO 14001 أو ما يعادلها مستوفيا لهذا المتطلب) Availability of active Environmental management system for the factory (in case of having ISO 14001 or equivalent this is considered as sufficient )
١٠ - صور العبوات وبطاقة البيانات للمنتج Photocopies of packages and data card of the product
١١ - صحيفة البيانات الفنية للمنتج Technical data sheet of the product
<b>متطلبات التجديد</b> جميع ما سبق ، بالإضافة إلى صور التصاريح السابق إصدارها Renewal requirements : All above besides all previously issued licenses

ثانياً: المنتج المستورد

**Second : Exported product**

١. السجل التجارى سارى الصلاحية ومذكور به المنتج المتقدم للحصول على البطاقة	Valid commercial record containing the applicant product
٢. استمارة طلب التصريح باستخدام بطاقة الاداء البيئى (يتم الحصول عليها من مقر الهيئة )	Form to have the license to use environmental performance card(will be delivered at EOS)
٣. خطاب من الشركة موجه لرئيس مجلس إدارة الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة للتصريح باستخدام بطاقة الاداء البيئى (أصل) + مرفق به بند (١)، بند (٢) .	Letter from the CEO of the company in the name of EOS Chairman to have the license to use environmental performance card original +annexed by item 1.2
٤. تفويض كتابي من الشركة للشخص المسئول عن تسليم واستلام المستندات والتصاريح. (أصل)	Written authorization from the company to official in charge for submitting and receiving documents and licenses (Original)
٥. وكيل (١٤ س) ، مستورد (٤س)	Agent. exporter
٦. شهادة مطابقة المنتج للمواصفة ذات الصلة .	Certificate of Conformity to the relevant standards
٧. تقرير فني بنتائج الاختبارات من جهة معتمدة للمنتج المراد إصدار البطاقة له خلال فترة لا تزيد عن شهرين من تقديم الطلب. (أصل)	Technical report of test results from certified body for the product submitted for the card within a period not exceed 2 months from the date of issuing the report (original)
٨. توفر نظام إدارة بيئي فعال لدى المصنع مصدر المنتج ، (يعتبر المصنع الحاصل على شهادة نظام إدارة البيئة وفقا للمواصفة ISO 14001 أو ما يعادلها مستوفيا لهذا المتطلب)	Availability of active Environmental management system for the factory (in case of having ISO 14001 or equivalent this is considered as sufficient )
٩. صور العبوات وبطاقة البيانات للمنتج	Photocopies of packages and data card of the product
١٠. صحيفة البيانات الفنية للمنتج	Technical data sheet of the product
<b><u>متطلبات التجديد</u></b>	
جميع ما سبق، بالإضافة إلى صور التصاريح السابق إصدارها	
Renewal requirements :	
All above besides all previously issued licenses	